

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2013

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 2

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG (sauf CGRH)** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG spécialité CGRH** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

Séries **STI2D, STD2A, STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

妈妈，我想对你说

妈妈，我有很多话想跟你说，多少次想对你说，但是一直都没有勇气。我今天终于想敞开心窗。请你听了别生气好吗？

妈妈，你是一个真正的好母亲，可是你不能剥夺我的自由。我每天晚上除了完成语文、数学作业外，都要把英语再读一遍，连周末都要学英语。

妈妈，我知道是你对我好，望子成龙，我是可以理解的，可是你知道吗？因为学英语我一点儿时间都没有了。

就说上个星期五吧，我和几个同学说好，星期天一定要一起出去玩。一回到家，我赶紧做好作业，连好听的音乐也不想听。我认为只要我把作业认真完成，你一定会同意我和朋友出去玩的。可当我满怀希望把这个消息告诉你时，你的回答却是：“不行，我已经和英语老师说好了，放假两天必须在家学英语。”我的头脑一下子一片空白。那天晚上，我是流着眼泪睡的。

妈妈请你还给我一个周末吧！

(Source : <http://www.zuowenku.net/44360.shtml>, 2010-05-31 [有改动])

Aide à la compréhension :

勇气	yǒngqì	courage
敞开心窗	chǎngkāi xīnchuāng	说心里话
剥夺	bōduó	déposséder
自由	zìyóu	liberté
周末	zhōumò	星期六和星期天
一遍	yí biàn	一次
望子成龙	wàng zǐchéng lóng	希望孩子成为最好的
理解	lǐjiě	懂
赶紧	gǎnjǐn	很快
同意	tóngyì	/
满怀希望	mǎnhuái xīwàng	心里很有希望
消息	xiāoxi	nouvelle
必须	bìxū	一定要
流眼泪	liú yǎnlèi	verser des larmes
还	huán	rendre

资料 2

心中的抱怨

现在的中学生学习实在太累了。小学时要学到晚上八九点，初中学到十点，十一点，到了高中就要学到半夜。哎！真是苦不能言呀！

现在的我们，如果想有一个好工作就要考上大学，而在这个过程中，我们要付出的真是太多了。大人的上班时间不超过八个小时，可我们现在学习却要学十六，十七个小时。我们是青少年，这样重的负担会给我们带来很大的压力，而且对我们的健康成长又有什么好处呢？学习本来是让人充实的事情，可是现在的学习不是这样，而是死记硬背，背完了忘，忘完了再背……目的只有一个：考试。

为什么我们不能学习一些轻松而又很有意义的课呢？让我们多一些亲自动手的课，让我们以后更好地走进社会。

(Source : <http://www.zuowenku.net/303218.shtml> , 2010-05-31 [有改动])

Aide à la compréhension :

抱怨	bàoyuàn	plainte
苦	kǔ	难过
考/ 考试	kǎo/kǎoshì	/
过程	guòchéng	processus
付出	fùchū	payer
超过	chāoguò	dépasser
负担	fùdān	fardeau
压力	yālì	pression
健康成长	jiànkāng chéngzhǎng	grandir sainement
好处	hǎochu	avantage
充实	chōngshí	riche ; enrichir
死记硬背	sǐjì yìngbèi	apprendre par cœur sans comprendre
背	bèi	réciter
轻松	qīngsōng	détendu
意义	yìyì	signification
亲自动手	qīnzì dòngshǒu	自己做
将来	jiānglái	以后
适应	shìyìng	s'adapter
社会	shèhuì	société

**Travail à faire par les candidats des séries :
ES-S-STG-STI2D-STD2A-STL**

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION (10 points)

A. 请选择正确的回答，reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie: (2分，每题1分)

1. 资料2中的“青少年”的意思是：

- a) 年轻人
- b) 老人
- c) 人少

2. 资料1中的“生气”的意思是：

- a) 生活
- b) 不高兴
- c) 天气

B. 请用中文回答: (3分)

1. 资料1的学生为什么星期五晚上不听音乐? (1,5分)

2. 资料2的学生觉得现在的学习有意思吗? 为什么? (1,5分)

C. Répondez en français

1. Quel lien établissez-vous entre ces deux documents? Justifiez votre réponse (30 mots environ, 2 points)

2. En vous appuyant sur les éléments dans les documents, illustrez la pression subie par les élèves chinois. (40 mots environ, 3 points)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作(两题都要做):

1 你觉得你的生活压力大吗? 为什么 (120字左右, 5分)

2 你在课外(不上学的时候)喜欢做什么? (120字左右, 5分)

Travail à faire par les candidats de la série L

*Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels.
Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.*

I. COMPRÉHENSION (10 points)

A. 请选择正确的回答，reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie: (2分，每题1分)

1. 资料2中的“青少年”的意思是：
 - a) 年轻人
 - b) 老人
 - c) 人少
2. 资料1中的“生气”的意思是：
 - a) 生活
 - b) 不高兴
 - c) 天气

B. 请用中文回答: (3分)

1. 资料1的学生为什么星期五晚上不听音乐? (1,5分)
2. 资料2的学生觉得现在的学习有意思吗? 为什么? (1,5分)

C. Répondez en français

1. Quel lien établissez-vous entre ces deux documents? Justifiez votre réponse. (30 mots environ, 2 points)
2. En vous appuyant sur les éléments dans les documents, illustrez la pression subie par les élèves chinois. (40 mots environ, 3 points)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

写作(三题都要做):

- 1 你觉得你的生活压力大吗? 为什么?(120字左右, 3,5分)
- 2 你在课外(不上学的时候)喜欢做什么?(120字左右, 3分)
- 3 写一段对话 : 学生对老师说作业太多了……(120字,15句左右 3,5分)